

Informacja Żeglugowa

na rzece Odrze wg stanu na dzień 22.11.2023 r. na godz. 6:00 UTC (7:00 CET)

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu podaje informację o sytuacji hydrologiczno–nawigacyjnej na szlaku żeglugowym rzeki Odry od ujścia rzeki Nysy Kłodzkiej (km 181,30) do ujścia rzeki Warty (km 617,60).

I. STANY WODY

1. Rzeką Odra- Główny Szlak Żeglowny

Tabela nr 1. Wskazania wodowskazów na podstawie Hydromonitora IMGW-PIB oraz informacji własnych PGW WP RZGW we Wrocławiu. Bieżące dane hydrologiczne (w tym stany wody w przekrojach wodowskazowych)

| WODOWSKAZ | KM DROGI WODNEJ | AKTUALNY STAN WODY [cm] | RÓŻNICA w CIĄGU 24h [cm] | STAN ALARMOWY [cm] | NAJWYŻSZA WODA ŻEGLOWNA (WWŻ) [cm] |
|-------------------------|-----------------|-------------------------|--------------------------|--------------------|------------------------------------|
| MIEDONIA | 55,5 | 260 | 4 | 600 | 400 |
| BRZEG /most/ | 199,1 | 276 | 71 | 530 | 380 |
| OŁAWA /most/ | 216,1 | 336 | 67 | 560 | 530* / 550 |
| RÓŻANKA /śluza góra/ | 255,6 | 602 | -2 | bd | 660* / 675 |
| RĘDZIN /śluza góra/ | 260,7 | 520 | 5 | bd | 0 |
| RĘDZIN /śluza dół/ | 261,1 | 274 | 27 | 400 | 255 |
| BRZEG DOLNY /śluza dół/ | 281,9 | 180 | -40 | bd | 490* / 530 |
| MALCZYCE | 304,5 | 226 | -22 | 600 | - |
| ŚCINAWA | 331,9 | 218 | 25 | 400 | 450* / 480 |
| GŁOGÓW | 392,9 | 324 | 27 | 450 | 460* / 485 |
| NOWA SÓL | 429,8 | 249 | 7 | 450 | 450* / 480 |
| CIGACICE | 470,7 | 243 | 0 | 400 | 440* / 470 |
| NIETKÓW | 490,5 | 258 | 13 | 400 | - |
| KROSNO ODRZAŃSKIE | 514,1 | 153 | 7 | 350 | 390* / 420 |
| POŁĘCKO | 533,0 | 192 | 30 | 350 | - |
| BIAŁA GÓRA | 545,7 | 254 | 36 | 470 | 425' / 465" |
| SŁUBICE | 584,1 | 223 | 12 | 410 | 430' / 475" |

* Stan wody odnosi się do zakazu jazdy w dół;

dla wodowskazów Biała Góra i Słubice ' – Znak 1; " – znak 2

2. Rzeką Odra - Wrocławski Wezeł Wodny - Boczny Szlak Żeglowny (śluzy: Opatowice Szczytniki - Miejska) (Tabela nr 2).

| WODOWSKAZ - STOPIEŃ WODNY | KM DROGI WODNEJ | AKTUALNY STAN WODY [cm] | NORMALNY POZIOM PIĘTRZENIA NPP [cm] | NAJWYŻSZA WODA ŻEGLOWNA (WWŻ) [cm] |
|---------------------------|-------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| Opatowice /jaz góra/ | 245,035 Odry | 466 | 461 | 507 |
| Szczytniki /śluza góra/ | 0,6 Wrocławskiego Szlaku Miejskiego | 752 | 761 | 890 |
| Psie Pole /jaz góra/ | 2,7 Starej Odry | 408 | 561 | 617 |

II. GŁĘBOKOŚCI TRANZYTOWE

1. Rzeka Odra skanalizowana wraz z Wrocławskim Węzłem Wodnym (WWW) (Tabela nr 3.)

| L.p. | ODCINEK SZLAKU ŻEGLOWNEGO / KLASA DW <i>Section of waterway / waterway class</i> | GŁĘBOKOŚĆ TRANZYTOWA <i>Transit depth</i> [cm] | UWAGI <i>Additional remarks</i> | GODZINY ŚLUZOWAŃ ¹ <i>Working time of the locks</i> |
|------|--|---|--|--|
| 1 | Rzeka Odra km 98,6 - km 181,30 (Ujście Nysy Kłodzkiej) | | Odcinek w administracji RZGW Gliwice | |
| 2 | Rzeka Odra / KL III Główny szlak - km 181,30 (Ujście Nysy Kłodzkiej) - km 214,6 (śluz Oława pociągowa) | Szlak otwarty 160 | | 06:00-22:00 |
| 3 | Rzeka Odra / KL Ib Boczny kanał śluzy małej Oława - km 212,80 (połączenie górnego kanału śluzy pociągowej Oława z Odrą) - km 214,6 (połączenie dolnego kanału śluzy pociągowej Oława z Odrą) | Szlak zamknięty | Odcinek DW trwale zamknięty dla żeglugi | Mała śluza Oława nieczynna |
| 4 | Rzeka Odra/Główny szlak żeglowny / KL III km 214,6 (śluz Oława pociągowa) – km 0,60 Głównego Szlaku Żeglownego (śluz Bartoszowice) | Szlak otwarty 160 | | 06:00-22:00 |
| 5 | Główny Szlak Żeglowny / KL III km 0,60 Głównego Szlaku Żeglownego (śluz Bartoszowice) - km 5,1 (śluz Zacisze) | Szlak otwarty 180 | | 06:00-22:00 |
| 6 | Główny Szlak Żeglowny / KL III km 5,1 (śluz Zacisze) - km 9,2 (śluz Różanka) | Szlak otwarty 180 | | 06:00-22:00 |
| 7 | Główny Szlak Żeglowny / KL III rzeka Odra – km 9,2 (śluz Różanka) – km 260,7 rzeki Odry (śluz Rędzin) | Szlak otwarty 180 | | 06:00-22:00 |
| 8 | Rzeka Odra / KL III km 260,7 (śluz Rędzin) - km 281,6 rz. Odry (śluz Brzeg Dolny) *** | Szlak otwarty 180 | | 06:00-22:00 |
| 9 | Rzeka Odra / KL III km 281,6 rz. Odry (śluz Brzeg Dolny) *** km 300,0 rz. Odry (śluz Malczyce) | Szlak otwarty **** | | 06:00-22:00 |
| 10 | Boczny Szlak Żeglowny / KL II km 243,50 rzeki Odry (wejście do górnego kanału śluzy Opatowice) - km 1,0 kanału (śluz Opatowice) | Szlak otwarty 160 | | Opatowice W pn. 06:30-14:00. W pozostałe dni so. n, św. 06:30-21:30 |
| 11 | Boczny Szlak Żeglowny / KL II km 1,0 kanału (śluz Opatowice) – km 0,60 Wrocławskiego Szlaku Miejskiego (śluz Szczytniki) | Szlak otwarty 160 | Komunikat 03 i 10/2023 odcinek dopuszczony do żeglugi nocnej | Opatowice Szczytniki W pn. 06:30-14:00. W pozostałe dni so. n, św. 06:30-21:30 |
| 12 | Boczny Szlak Żeglowny / KL II – Szlak Miejski km 0,6 śluz Szczytniki - km 6,30 śluz Miejska | Odcinek zamknięty | Komunikat 08/2023 Odcinek otwarty dla żeglugi od śluzy Szczytniki do wejścia do kanału Miejskiego z głębokością tranzytową 90 cm komunikat 17/2023 | Śl. Szczytniki W pn. 06:30-14:00. W pozostałe dni so. n, św. 06:30-21:30 |
| 13 | Boczny Szlak Żeglowny / KL II – Szlak Miejski km 6,30 śluz Miejska - km 7,10 (połączenie wrocławskiego Szlaku Miejskiego ze Szlakiem Głównym) | Szlak otwarty 180 | Komunikat 08/2021 | |
| 14 | Górna Odra Wrocławska / KL II km 0,60 Wrocławskiego Szlaku Miejskiego (śluz Szczytniki) – km 250,50 rzeki Odry (most Grunwaldzki) | Szlak otwarty 140 | Komunikat 03/2023 odcinek dopuszczony do żeglugi nocnej | |

| | | | | |
|----|--|-------------------------|---|--|
| 15 | Górna Odra Wrocławska / KL II km 250,50 (most Grunwaldzki) – km 251,55 (most Piaskowy) i km 0,20 Odry Północnej (most Tumski) | Szlak otwarty 120 | Komunikat 03/2023 odcinek dopuszczony do żeglugi nocnej | |
| 16 | Śródmiejski Węzeł Wodny / KL Ia km 251,55 (most Piaskowy i km 0,20 Odry Północnej (most Tumski) - km 252,50 (wyjście z dolnego kanału śluży Mieszczańskiej**) | Szlak otwarty 100/50 | Komunikat 18/2023 od kładki Piaskowej do mostu Młyńskiego gł. tr. 50 cm, na pozostałych odcinkach gł.tr. 100 cm Uwaga! Zmiana organizacji ruchu odcinek dopuszczony do żeglugi nocnej | Śl. Mieszczańska W pn. 06:30-14:00. W pozostałe dni so. n, św. 06:30-21:30 |
| 17 | Odra Południowa / KL III km 252,50 Odry Płd. (wejście do dolnego kanału śluży Mieszczańskiej) - km 254,0 (stocznia MALBO) | Szlak otwarty 140 | Komunikat 15/2021 Komunikat 32/2022 | |
| 18 | Odra Północna/ KL III km 1,80 Odry Płn. (szlak wodny od mostów Mieszczańskich) – km 254,10 rz. Odry (połączenie Odry Płd. i Płn.) | Szlak otwarty 140 | Komunikat 15/2021 Komunikat 32/2022 | |
| 19 | Odra Wrocławska / KL III km 254,00 (stocznia MALBO) – km 255,60 połączenie Szlaku Gł. z Odrą | Szlak otwarty 140 | Komunikat 08/2021 Komunikat 32/2022 | |

¹ W podanych godzinach śluży pracują codziennie, również w soboty, niedziele i święta.

** Śluza Mieszczańska – czynna

Łączność z operatorem: kanał 74 UKF lub tel. 502 331 251,

maksymalne parametry jednostek dopuszczonych do śluzowania L = 24,00 m; B = 4,80 m; T = 0,70 m

Na wskazanym odcinku obowiązuje zakaz ruchu jednostek bez napędu mechanicznego oraz zakaz wytwarzania fali.

*** Ze względu na konieczność manewrowania jazem w Brzegu Dolnym mogą następować zmiany piętrzenia na tym polu. Załogi statków wchodzących na ten odcinek są zobowiązane do zapoznania się z aktualnymi stanami wody na tym akwenie.

**** Przejście odcinka od śluży Brzeg Dolny (km 281,6) do Stopnia Wodnego Malczyce (km 300,0) odbywa się na następujących warunkach:

- 1) Każda jednostka chcąca przepłynąć przez ten akwen będzie musiała wcześniej uzgodnić termin oraz warunki i zasady przejścia z Kierownikiem Zespołu ds. Obiektów Hydrotechnicznych (ZPH) Brzeg Dolny, tel.: 71 31 95 340.
- 2) W przypadku braku kontaktu z ZPH Brzeg Dolny należy kontaktować się z obsługą śluży Malczyce tel.: 71 380 21 34, 603-364-346, 504-074-585 lub Brzeg Dolny tel.: 71 31 95 529.
- 3) W czasie żeglugi załoga statku musi być w stałym kontakcie z operatorami na stopniach wodnych w Malczycach i Brzegu Dolnym oraz stosować się do ich poleceń i zachować szczególną ostrożność.
- 4) Orientacyjne głębokości tranzytowe dla odcinka 281,60 – 300,00 są podawane w tabeli nr 4.

2. Odra swobodnie płynąca

Tabela nr 4. Głębokości tranzytowe na Odrze swobodnie płynącej są zmienne i uzależnione od aktualnych stanów wody na danym odcinku rzeki Odry. (aktualna wartość głębokości tranzytowej odnosi się do wartości stanu wody dla wodowskazu wskaźnikowego dla danego odcinka ODW).

| ODCINEK DROGI WODNEJ / KLASA DW <i>Section of waterway / waterway class</i> | MIEJSCA NAJMNIEJSZYCH GŁĘBOKOŚCI <i>Places of the smallest depths</i> [km Odry] | GŁĘBOKOŚĆ TRANZYTOWA <i>Transit depth</i> [cm] | WODOWSKAZ WSKAŹNIKOWY <i>Indicator water gauge</i> |
|---|--|---|--|
| BRZEG DOLNY* (281+600 - 310+000) 281+6 ÷ 300+0 - KL III 300+0 ÷ 310+0 - KL II | 281+950 - 282+550 | 210 | WD śluzy Brzeg Dolny |
| | 304+800 | 205 | MALCZYCE |
| | 305+800 - 307+000 | 205 | |
| | 307+000 - 310+000 | 225 | |
| CHOBENIA (310+000 - 370+000) KL II | 312+900 | 255 | ŚCINAWA |
| | 316+500 | 235 | |
| | 318+000 - 319+000 | 235 | |
| | 325+100 | 215 | |
| | 330+500 | 215 | |
| | 347+200 | 260 | |
| | 349+800 | 240 | |
| BYTOM ODRZAŃSKI (370+000 - 423+000) KL II | 370+000 - 370+200 | 240 | GŁOGÓW |
| | 372+500 - 372+600 | 240 | |
| | 418+500 - 418+800 | 240 | |
| | 420+300 - 420+600 | 240 | |
| | 422+700 - 423+000 | 240 | |
| CIGACICE (km 423+00 - 480+00) KL II | 423+500 - 423+550 | 235 | NOWA SÓL |
| | 428+900 - 428+950 | 230 | CIGACICE |
| | 449+200 - 449+250 | 225 | |
| | 455+250 - 455+300 | 225 | |
| | 457+600 - 457+650 | 230 | |
| | 459+500 - 459+550 | 225 | |
| | 460+300 - 460+350 | 225 | |
| | 475+650 - 475+700 | 230 | |
| | 477+600 - 475+650 | 230 | |
| | 478+050 - 478+100 | 225 | |
| 479+350 - 479+400 | 235 | | |
| KROSNO ODRZAŃSKIE (km 480+000 - 542+400) KL II | 483+600 - 483+800 | 215 | NIETKÓW |
| | 485+200 - 485+800 | 215 | |
| | 486+900 - 487+000 | 210 | |
| | 487+700 - 487+900 | 210 | |
| | 490+100 - 490+800 | 210 | |
| | 497+800 - 498+000 | 215 | POŁĘCKO |
| | 520+800 - 520+900 | 255 | |
| | 525+600 - 525+800 | 255 | |
| | 530+800 - 530+900 | 255 | |
| | 538+700 - 538+900 | 250 | |
| 540+100 - 540+300 | 250 | | |

Odra Graniczna

| | | |
|--|--|---|
| <p>NW Słubice** km 542,4 - 617,60 KL II</p> | <p>Od dnia 13.04.2023 r. odcinek od km 542,4 do km 704,1 za wyjątkiem przejścia pod mostami: kolejowym km 580, 7 Świecko, kolejowym km 653,9 Siekierki, drogowym km 662,3 Osinów Dolny jest przystosowany do żeglugi nocnej komunikat RZGW Szczecin 15/2023</p> | <p>Od dnia 10.12.2022 r. od godz. 07:00 odcinek Odry Granicznej od km 542,4 do km 586,0 a od dn. 11.01.2023 od godz. 07:00 od km 586,0 do km 617,6 otwarty dla żeglugi komunikat RZGW w Szczecinie nr 02 i 03/2023 ***</p> |
|--|--|---|

Rzeka Nysa Łużycka

| | | |
|--|----------|---|
| <p>ZZ ZGORZELEC km 1,000 - 15,000 KL Ia</p> | <p>-</p> | <p>Droga wodna trwale wyłączona z eksploatacji</p> |
|--|----------|---|

*** podane wartości głębokości tranzytowej dla odcinka 281,6-300,0 są tylko poglądowe.** W celu zachowania bezpieczeństwa nawigacji, każdorazowo, w związku z ewentualną koniecznością uzyskania właściwej głębokości tranzytowej przez podniesienie piętrzenia na jazie Malczyce lub zrzutu zasilającego z jazu w Brzegu Dolnym, przejście odcinka ODW od śluzy Brzeg Dolny do km 310,0, wymaga wcześniejszego zgłoszenia i uzgodnienia z ZPH Brzeg Dolny Tel. 71 31 95 340, kom.: 504 134 119 oraz z operatorami śluz w Brzegu Dolnym Tel.: 71 31 95 529 i Malczycach Tel.: 603 364 346, 504 074 585. W czasie żeglugi załoga statku musi być w stałym kontakcie z operatorami na stopniach wodnych w Malczycach i Brzegu Dolnym oraz stosować się do ich poleceń i zachować szczególną ostrożność **informacje o odcinku km 281,6 (śluz Brzeg Dolny) – km 300,0 (śluz Malczyce) podawane są w tabeli nr 3 (Odra skanalizowana).**

****UWAGA!** Głębokości tranzytowe dla NW Słubice od km 542,4 do km 617,60 rzeki Odry znajdują się na stronie PGW WP RZGW w Szczecinie:

<https://szczecin.wody.gov.pl/aktualnosci/868-informacja-zeglugowa-dla-rz-odry-i-szczecinskiego-wezla-wodnego>

******* komunikaty dla Odry Granicznej są publikowane przez PGW WP RZGW w Szczecinie na stronie:

<https://szczecin.wody.gov.pl/aktualnosci/869-komunikaty-nawigacyjne-tekstowe>

III. INFORMACJE DODATKOWE

- Uwaga! Zgodnie z § 19 z zarządzenia nr 1/2021 Dyrektora Urzędu Żeglugi Śródlądowej we Wrocławiu z dnia 25 maja 2021 r:**
Łączność radiotelefoniczna statek - łód (z administracją drogi wodnej i urzędem żeglugi śródlądowej; dla celów przekazywania informacji nawigacyjnych, monitoringu ruchu statków, ich pilotażu, holowania, cumowania itp.) powinna być prowadzona:
 1) na obszarze działalności Delegatury w Krakowie: na częstotliwości 156,450 MHz (kanał 9),
 2) na pozostałym obszarze działalności Dyrektora Urzędu Żeglugi Śródlądowej we Wrocławiu: na częstotliwości 156,725 MHz (kanał 74).
2. Łączność radiotelefoniczna statek - statek powinna być prowadzona:
 1) na obszarze działalności Delegatury w Krakowie: na częstotliwości 156,400 MHz (kanał 8),
 2) na pozostałym obszarze działalności Dyrektora Urzędu Żeglugi Śródlądowej we Wrocławiu: na częstotliwości 156,500 MHz (kanał 10).
- Uwaga:** zestawienie telefonów na stopnie wodne i status śluzy znajdują się w zakładce – „KOMUNIKATY NAWIGACYJNE/SERWIS MAPOWY – ŚLUZY ŻEGLUGOWE”.
- Uwaga:** wysokość opłat za korzystanie ze śródlądowych dróg wodnych znajduje się na stronie internetowej PGW WP RZGW we Wrocławiu w zakładce: „KOMUNIKATY/SERWIS MAPOWY” – „OPŁATY”.
- Uwaga:** stany Najwyższej wody żeglownej (WWŻ) z przypisanymi do nich odcinkami ODW znajdują się w załączniku nr 2 do zarządzenia nr 1/2021 Dyrektora Urzędu Żeglugi Śródlądowej we Wrocławiu z dnia 25 maja 2021 r. Tab. 1 Graniczne wartości wodowskazowe WWŻ dla poszczególnych odcinków Odrzańskiej Drogi Wodnej:
<http://wroc.uzs.gov.pl/przepisy-prawne/prawo-miejscowe/urzed-zeglugi-srodladowej-we-wroclawiu/>
- Uwaga:** informacje o sytuacji lodowej na Odrze są zamieszczone na stronie PGW WP RZGW we Wrocławiu w zakładce: SYTUACJA HYDROLOGICZNO-NAWIGACYJNA w „komunikacie o sytuacji w regionie” w pkt. 1-
<https://wroclaw.wody.gov.pl/sytuacja-hydrologiczno-nawigacyjna>
- Uwaga:** UŻYWANY W KOMUNIKATCH KILOMETRAŻ RZEKI ODRY JEST LICZONY OD JEJ ŹRÓDEŁ.

7. **Uwaga:** ŻEGLUGA W PORZE NOCNEJ NA AKWENACH ADMINISTROWANYCH PRZEZ PGW WP RZGW WE WROCŁAWIU MOŻE SIĘ ODBYWAĆ NA WARUNKACH OKREŚLONYCH W:
Zarządzeniu Dyrektora Urzędu Żeglugi Śródlądowej we Wrocławiu nr 1/2021 z dnia 25 maja 2021 r. w sprawie szczegółowych warunków bezpieczeństwa ruchu i postoju statków na śródlądowych drogach wodnych w § 10.
8. **Uwaga:** WYŁĄCZENIE Z EKSPLOATACJI DALBOWISK
Miejsca postojowe (dalbowiska) na Odrze Południowej (km 252,60) przy dolnym kanale śluzy Mieszczarskiej są wyłączone z eksploatacji.
9. **Uwaga:** WYŁĄCZENIE ŚLUZY JANOWICE 1 Z EKSPLOATACJI
Śluza Janowice I (cegłana – prawa szer. 9,60 m) jest nadal wyłączona z eksploatacji. Śluzowania jednostek odbywają się śluzą Janowice II (lewą) szerokości 12,0 m).
10. **Uwaga:** SZEROKOŚĆ PRZĘŚLA ŻEGLOWNEGO NA MOŚCIE DROGOWYM W OŁAWIE KM 216,42 RZEKI ODRY
Informujemy, że szerokość przęsła żeglownego między znakami A.10 na moście drogowym w Oławie wynosi 18 m.
11. **Uwaga:** NOWE PRYZYSTANIE NA GÓRNEJ ODRZE WROCŁAWSKIEJ
Z informacji uzyskanej od zarządcy obiektu Młodzieżowego Centrum Sportu Wrocław, nowo wybudowane przystanie: pasażerska (Bulwar M. i L. Kaczyńskich przy Urzędzie Wojewódzkim) oraz nabrzeże cumownicze – przystań turystyczna (Bulwar K. Dunikowskiego) zlokalizowane na lewym brzegu Górnej Odry Wrocławskiej poniżej mostu Grunwaldzkiego i mostu Pokoju są dostępne dla krótkich postojów jednostek sportowo - turystycznych nieprowadzących działalności komercyjnej. Pozostałe jednostki np. zawodowe statki pasażerskie, towarowe, techniczne itp. muszą swój ewentualny postój uzgodnić z Młodzieżowym Centrum Sportu (MCS) tel. 71 733 40 60. Przystanie te nie są strzeżone.

IV. OSTRZEŻENIA NAWIGACYJNE

1. **UWAGA: OSTRZEŻENIE Z DNIA 22.11.2023 (NOWE)**
MIKOŁAJKOWY SPŁYW PŁETWONÓRKÓW RZKA ODRĄ 03.12.2023 R. KM 390,0-393,4 (GŁOGÓW)
Informujemy, że w dniu 03.12.2023 r. w godz. 11:00-14:00 na rzece Odrze w km 390,0-393,4 (Głogów) odbędzie się „XIII Mikołajkowy spływ płetwonurków rzeką Odrą” . Załogi wszystkich jednostek nawigujących na wskazanym odcinku ODW zobowiązane są do zachowania szczególnej ostrożności i właściwego stosowania się do sygnalizacji jednostek zabezpieczających imprezę.
2. **UWAGA: OSTRZEŻENIE Z DNIA 15.11.2023**
PRACE HYDROTECHNICZNE PRZY BUDOWIE PRYZYSTANI TURYSTYCZNEJ W KM 311,200 RZ. ODRY PB
W dniach 15-30.11.2023 r. w km 311,200 rzeki Odry ok Lubięża w polu między główkowym PB będą prowadzone prace hydrotechniczne z użyciem sprzętu pływającego przy budowie przystani turystycznej. Budowę będzie obsługiwał pchacz łoś FABICO 7 Tel do kpt. 510 829 985. Załogi wszystkich jednostek nawigujących w pobliżu budowy zobowiązane są do zachowania szczególnej ostrożności W razie wątpliwości prosimy o kontakt z jednostką obsługującą budowę telefonicznie lub na kanale 10 lub 74 VHF.
3. **UWAGA: OSTRZEŻENIE Z DNIA 01.09.2023**
ZAMKNIĘCIE WEJŚCIA NA ZALEW BAJKAŁ KM 238+700 RZ. ODRY
Na zalewie Bajkał (km 238+700 rz. Odry) w dniu 31.08.2023 r. na kanale łączącym zalew z Odrą została założona zapora ze słomy. W związku z powyższym wejście na zalew z Odry zostało zamknięte dla jednostek pływających. Wystawiono stosowne oznakowanie nawigacyjne. Załogi wszystkich jednostek pływających są zobowiązane do bezwzględnego stosowania się do powyższego zakazu.
4. **UWAGA: OSTRZEŻENIE Z DNIA 10.05.2023**
ZAMKNIĘCIE WEJŚCIA NA ZALEW W CZERNICY KM 229 RZ. ODRY
W związku ze stwierdzeniem złotych alg na zalewie Czernica (km 229 rz. Odry) w dniu 10.05.2023 r. na kanale łączącym zalew z Odrą została założona siatka uniemożliwiająca migrację ryb. W związku z powyższym wejście na zalew z Odry zostało zamknięte dla jednostek pływających. Wystawiono stosowne oznakowanie nawigacyjne. Załogi wszystkich jednostek pływających są zobowiązane do bezwzględnego stosowania się do powyższego zakazu.

5. **UWAGA: OSTRZEŻENIE Z DNIA 13.04.2022**

PRACE HYDROTECHNICZNE NA ODRZE GRANICZNEJ KM 612-614

Informujemy, że od dnia 25.04.2022 r. na odcinku Odry Granicznej w km 612-614 będą prowadzone prace hydrotechniczne przez jednostki pływające, związane z remontem zabudowy regulacyjnej na prawym brzegu Odry. Na wskazanym odcinku zostanie wystawione tymczasowe oznakowanie nawigacyjne. Załogi wszystkich jednostek pływających przechodzących przez ten rejon są zobowiązane do zachowania szczególnej ostrożności oraz do bezwzględnego stosowania się do wystawionego oznakowania. Kontakt z jednostkami prowadzącymi prace na kanale 10 UKF.

V. KOMUNIKATY NAWIGACYJNE W MOCY

1. **Komunikat nawigacyjny nr 38/2023 z dnia 20.11.2023**

OTWARCIE ŚLUZY OPATOWICE – USUNIĘCIE AWARII

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu zawiadamia, że w związku z usunięciem awarii **w dniu 20.11.2023 r od godz. 11:30. śluza Opatowice została otwarta dla żeglugi.**

Traci moc komunikat nawigacyjny 37/2023.

2. **Komunikat nawigacyjny nr 36/2023 z dnia 24.10.2023**

CZASOWE OGRANICZENIE SZEROKOŚCI PRZĘŚLA ŻEGLOWNEGO NA MOŚCIE GRUNWALDZKIM WE WROCŁAWIU (KM 250,5 RZ. ODRY) – PRACE REMONTOWE

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu zawiadamia, że w związku z pracami konserwacyjnymi na rurociągach przebiegających pod mostem Grunwaldzkim od dnia 25.10.2023 r. będzie zmniejszona szerokość przęsła żeglownego do ok 18,5 m, co będzie miało odzwierciedlenie w zmienionym oznakowaniu nawigacyjnym na obiekcie. Przewidywany czas prowadzenia prac ok 6 tygodni.

Ponieważ prace na moście będą prowadzone z wózka rewizyjnego, załogi wszystkich jednostek nawigujących w obrębie przeprawy zobowiązane są do zachowania szczególnej ostrożności i bezwzględnego stosowania się do wystawionego aktualnie oznakowania.

Szczegółowy termin zakończenia prac i przywrócenia pierwotnych parametrów przeprawy zostanie podany w oddzielnym komunikacie nawigacyjnym

3. **Komunikat nawigacyjny nr 35/2023 z dnia 03.10.2023**

OTWARCIE ŚLUZY MIESZCZAŃSKIEJ WE WROCŁAWIU – USUNIĘCIE AWARII

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu zawiadamia, że w związku z usunięciem awarii **w dniu 03.10.2023 r. od godz. 15:00 śluza Mieszczańska zostanie otwarta dla żeglugi.**

Warunki śluzowania na śluzie Mieszczańskiej:

Maksymalne parametry jednostek:

długość L = 24,00 m; szerokość B = 4,80 m; zanurzenie T = 0,70 m.

Godziny pracy śluzy: poniedziałki 06:30 - 14:00; pozostałe dni tygodnia i święta 06:30 - 21:30.

Łączność z operatorem śluzy: kanał 74 UKF lub tel. 502 331 251.

W kanale śluzowym obowiązuje zakaz cumowania do nabrzeża.

Załogi wszystkich jednostek przechodzących przez śluzę są zobowiązane do zachowania szczególnej ostrożności oraz do bezwzględnego stosowania się do wystawionego oznakowania nawigacyjnego i poleceń operatora śluzy.

Traci moc komunikat nawigacyjny 34/2023.

4. **Komunikat nawigacyjny nr 25/2023 z dnia 14.07.2023**

OGRANICZENIE MOŻLIWOŚCI ZASILANIA ODRY SWOBODNIE PŁYNĄCEJ ZRZUTAMI WODY ZE STOPNIA WODNYCH

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu zawiadamia, że w związku z obecną sytuacją hydrologiczną na Odrze wstrzymuje się do odwołania możliwość zasilania Odry swobodnie płynącej zrzutami ze stopnia wodnego Brzeg Dolny.

W związku z powyższym głębokości tranzytowe i związane z tym możliwości żeglugowe poniżej stopnia wodnego Malczyce będą zależne jedynie od bieżących wartości przepływów naturalnych w Odrze.

Prosimy wszystkich użytkowników Odrzańskiej Drogi Wodnej o uwzględnienie zaistniałej sytuacji w swoich planach żeglugowych.

5. **Komunikat nawigacyjny nr 18/2023 z dnia 24.05.2023**

ZMIANA ORGANIZACJI RUCHU NA ŚWW

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu zawiadamia, że od dnia 24.05.2023 r. od godz. 15:00 następują zmiany w organizacji ruchu żeglugowego na Śródmiejskim Węźle Wodnym we Wrocławiu (ŚWW) między mostami Piaskowym i Tumskim a śluzą Mieszcząską.

Wprowadza się ruch dwukierunkowy na moście Macieja.

Głębokości na odcinku od Kładki Piaskowej do mostu Młyńskiego zostaje ograniczona do **50 cm**.

Na pozostałych odcinkach powyższego akwenu głębokość tranzytowa wynosi **100 cm**.

Organizacja ruchu na ŚWW

- Pod mostem Macieja obowiązuje ruch dwukierunkowy
- Na odcinku od przesmyku Klary do mostu Młyńskiego obowiązuje ruch jednokierunkowy w górę rzeki (zakaz jazdy w dół).
- Na obszarze całego ŚWW obowiązuje zakaz wytwarzania fali oraz zakaz ruchu jednostek bez napędu mechanicznego.

Taci moc komunikat nawigacyjny nr 16/2023. W zakresie organizacji ruchu i głębokości tranzytowych na ŚWW

6. **Komunikat nawigacyjny nr 17/2023 z dnia 23.05.2023**

OTWARCIE ODCINKA BOCZNEGO SZLAKU ŻEGLOWNEGO OD ŚLUZY SZCZYTNIKI DO WEJŚCIA KANAŁU MIEJSKIEGO

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu zawiadamia, że od dnia 24.05.2023 r. zostanie otwarty dla żeglugi: Boczny Szlak Żeglowny od śluzy Szczytniki do wejścia do Kanału Miejskiego (koniec otwartego odcinka jest oznaczony znakami nawigacyjnymi A.1 i pławami).

Godziny pracy śluzy Szczytniki: poniedziałki 06:30 - 14:00; pozostałe dni tygodnia i święta 06:30 - 21:30.

Łączność z operatorem śluzy: kanał 74 UKF lub tel. 502 330 953.

Na odcinku Boczne Szlaku Żeglownego od śluzy Szczytniki do Kanału Miejskiego głębokość tranzytowa wynosi 90 cm. Kanał Miejski i śluza Miejska pozostają nieczynne.

W związku z ograniczoną możliwością piętrzenia wody na tym akwencie, załogi wszystkich jednostek wchodzących na niego proszone są o kontakt z operatorem śluzy Szczytniki w celu uzyskania informacji o aktualnych warunkach nawigacyjnych.

Taci moc komunikat nawigacyjny nr 08/2023 w zakresie określenia zamkniętego odcinka.

7. **Komunikat nawigacyjny nr 16/2023 z dnia 22.05.2023**

OTWARCIE ODCINKÓW ODW - ŚWW OD MOSTU TUMSKIEGO I MOSTU PIASKOWEGO DO ŚLUZY MIESZCZAŃSKIEJ ORAZ ŚLUZ OPATOWICE I BARTOSZOWICE

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu zawiadamia, że od dnia 23.05.2023 r. od godziny 6.00 otwiera dla żeglugi śluzy Bartoszowice i Opatowice oraz odcinek Śródmiejskiego Węzła Wodnego:

- od mostu Piaskowego do mostu Macieja z głębokością tranzytową 100 cm, *
- od mostu Macieja do śluzy Mieszcząskiej (śluz Mieszcząska pozostaje zamknięta) i do mostu Tumskiego z głębokością tranzytową 50 cm*.

Godziny pracy śluz:

- Opatowice: poniedziałki 06:30 -14:00, w pozostałe dni w tym soboty niedziele i święta 06:30 -21:30.
- Bartoszowice: wszystkie dni tygodnia 06:00 - 22:00.

Powyższy odcinek jest oznakowany zgodnie z § 5.02 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 28 kwietnia 2003 r. w sprawie przepisów żeglugowych na śródlądowych drogach wodnych (Dz.U. z 2003 r. nr 212 poz. 2027) i odpowiadają wymogom regulującym zasady uprawiania żeglugi w porze nocnej.

Organizacja ruchu na ŚWW*

- Pod mostem Macieja obowiązuje ruch jednokierunkowy w dół rzeki (zakaz jazdy w górę),
- Na odcinku od przesmyku Klary do mostu Młyńskiego obowiązuje ruch jednokierunkowy w górę rzeki (zakaz jazdy w dół).
- Na obszarze całego ŚWW obowiązuje zakaz wytwarzania fali oraz zakaz ruchu jednostek bez napędu mechanicznego.

Taci moc komunikat nawigacyjny nr 14/2023.

* W związku z wydaniem komunikatu nr 18/2023, komunikat 16/2023 traci moc w zakresie organizacji ruchu i głębokości tranzytowych na ŚWW

8. **Komunikat nawigacyjny nr 08/2023 z dnia 27.03.2023**

CZASOWE ZAMKNIĘCIE ODCINKA BOCZNEGO SZLAKU ŻEGLOWNEGO WE WROCŁAWIU – PRACE REMONTOWE NA JAZIE PSIE POLE

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu w nawiązaniu do komunikatu nawigacyjnego 53/2022 zawiadamia, że w związku z pracami remontowymi na Jazie Psie Pole wymagającymi maksymalnego obniżenia piętrzenia wody na Starej Odrze, odcinek Boczego Szlaku Żeglownego we Wrocławiu od śluzy Szczytniki do śluzy Miejskiej* będzie zamknięty dla żeglugi do odwołania.

Orientacyjny termin zakończenia prac na jazie Psie Pole październik 2023 r.

Prosimy wszystkich użytkowników ODW o uwzględnienie powstałej sytuacji w swoich planach żeglugowych. Szczegółowy termin otwarcia powyższego odcinka zostanie podany w oddzielnym komunikacie nawigacyjnym.

Traci moc komunikat nawigacyjny 53/2022

9. **Komunikat nawigacyjny nr 22/2022 z dnia 05.08.2022**

PRZEBUDOWA MOSTU DROGOWEGO W KROŚNIE ODRZAŃSKIM W KM 514,1 RZEKI ODRY ZMIANA ZASAD ŁĄCZNOŚCI

PGW WP Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu informuje, że w związku z remontem mostu drogowego w Krośnie Odrzańskim km 514,1 rzeki Odry zostaną postawione podpory tymczasowe **zawężające szerokość istniejącego prześła żeglugowego do 25 m**. Budowa podpór będzie prowadzona w nurcie rzeki przez jednostki hydrotechniczne, które również będą zatrudniane przy remoncie przeprawy.

W związku z prowadzonymi pracami, **od dnia 31.05.2022 r. do odwołania** wszystkie jednostki pływające chcące przejść przez wskazany rejon są zobowiązane 4 godz. przed podejściem powiadomić **kierownika robót konstrukcyjnych (tel. 609-116-933)** lub kierownika budowy **(tel. 781-820-526)**, ewentualnie operatorów sprzętu pływającego **(tel. 601-718-936; 605-422-630)**, w celu umożliwienia odprowadzenia sprzętu ze szlaku żeglownego. Dwa kilometry przed mostem kierownik jednostki musi uzyskać potwierdzenie, że szlak jest przejezdny i bezpieczny. W przypadku braku takiego potwierdzenia należy wstrzymać się od dalszej żeglugi i powiadomić o tym **kierownika robót konstrukcyjnych (tel. 609-116-933) oraz PGW Wody Polskie (tel. 601-269-499 lub 605-631-972)**.

W przypadku konieczności całkowitego zamknięcia żeglugi na odcinku objętym pracami zostanie wydany osobny komunikat nawigacyjny.

Powyższe komunikaty znajdują się na stronie PGW WP RZGW we Wrocławiu w zakładce „KOMUNIKATY NAWIGACYJNE / SERWIS MAPOWY” (<http://wroclaw.wody.gov.pl/komunikaty-nawigacyjne>)

VI. KOMUNIKATY NAWIGACYJNE WYDAWANE PRZEZ PGW WP RZGW W SZCZECINIE DOT. ODCINKA ODW OD KM 542,4 DO KM 617,6 W MOCY

1. **Komunikat Nawigacyjny RZGW Szczecin Nr 30/2023 z dnia 13.11.2023**

WZNOWIENIE SONDOWAŃ I KONTROLI SZLAKU ŻEGLOWNEGO OD KM 586,0 DO KM 677,2 ODW

Na podstawie art. 14 ust. 1 pkt 4 ustawy z dnia 20 lipca 2017 r. – Prawo wodne (Dz. U. z 2022 r. poz. 1549) oraz art. 43 ust. 6 ustawy z dnia 21 grudnia 2000 r. o żegludze śródlądowej (Dz. U. z 2022 r. poz. 1097) Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Szczecinie, w uzgodnieniu z Urzędem Żeglugi Śródlądowej w Szczecinie oraz w uzgodnieniu z Urzędem Dróg Wodnych i Żeglugi Odry Haweli w Eberswalde informuje, że: W związku z poprawą sytuacji hydrologicznej administracja drogi wodnej **wznowiła sondowania I, II, III i IVa odcinka eksploatacyjnego rzeki Odry** od km 542,4 do km 677,2. Publikacja zaktualizowanych głębokości tranzytowych nastąpi **dnia 14.11.2023 r.** wedle tabeli zamieszczonej poniżej.

| Odcinek | Km | Wodowskaz | Sondowanie w 45 tyg. | Stan aktualny |
|---------|----|-----------|----------------------|---------------|
|---------|----|-----------|----------------------|---------------|

| rzeki | | | 2023 | | 13.11.2023 r. | |
|-----------|-----------------------|--------------------|------------|----------------------|---------------|----------------------|
| | | | Stan wody | Głębokość tranzytowa | Stan wody | Głębokość tranzytowa |
| I | km 542,4-586,0 | Biała Góra | 198 | 145 | 204 | 151 |
| I a | km 542,4-553,4 | Biała Góra | 198 | 168 | 204 | 174 |
| I b | km 553,4-567,2 | Biała Góra | 198 | 170 | 204 | 176 |
| I c | km 567,2-586,0 | Biała Góra | 198 | 145 | 204 | 151 |
| II | km 586,0-617,6 | Słubice | 192 | 110 | 207 | 125 |
| III | km 617,6-667-2 | Kienitz | 284 | 140 | 299 | 155 |
| IVa | km 667,2-677,2 | Hohensaaten Ost | 346 | 145 | 372 | 171 |

2. Komunikat Nawigacyjny RZGW Szczecin Nr 15/2023 z dnia 13.04.2023

PRZYSTOSOWANIE ODCINKA ODRY GRANICZNEJ OD KM 542,4 DO KM 704,1 DO ŻEGLUGI NOCNEJ

Na podstawie art. 14 ust. 1 pkt 4 ustawy z dnia 20 lipca 2017 r. – Prawo wodne (Dz. U. z 2022 r. poz. 1549) oraz art. 43 ust. 6 ustawy z dnia 21 grudnia 2000 r. o żegludze śródlądowej (Dz. U. z 2022 r. poz. 1097) Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Szczecinie, w uzgodnieniu z Urzędem Żeglugi Śródlądowej w Szczecinie oraz w uzgodnieniu z Urzędem Dróg Wodnych i Żeglugi Odry Haweli w Eberswalde informuje, że od dnia 13.04.2023 r. oznakowanie wystawione na granicznym odcinku:

- rzeki Odry od km 542,4 (Ujście Nysy Łużyckiej) – do km 704,1 (Jaz w Widuchowej),
- rzeki Odry Zachodniej od km 0,0 (Jaz w Widuchowej) – do km 17,1 (granica państwa),

odpowiada wymogom określonym w §7 Zarządzenia 1/2022 Dyrektora Urzędu Żeglugi Śródlądowej w Szczecinie z dnia 10 marca 2022 r. w sprawie uprawiania żeglugi na wodach granicznych rzek Odry, Odry Zachodniej i Nysy Łużyckiej (Dziennik Urzędowy Województwa Zachodniopomorskiego, Szczecin, dnia 11 marca 2022 r.; Dziennik Urzędowy Województwa Lubuskiego, Gorzów Wielkopolski, dnia 10 marca 2022 r.). W związku z powyższym informujemy, że oznakowanie wystawione na wyżej wymienionych odcinkach **odpowiada wymogom regulującym zasady uprawiania żeglugi w porze nocnej.**

UWAGA – wyjątki stanowią:

- most kolejowy w km 580,7 rzeki Odry (Świecko),
- most kolejowy w km 653,9 rzeki Odry (Siekierki),
- most drogowy w km 662,3 rzeki Odry (Osinów Dolny),

na których obecnie odbywają się prace mające na celu przywrócić nocne oznakowanie nawigacyjne. O dopuszczeniu ww. odcinków drogi wodnej poinformujemy odrębnym komunikatem.

3. Komunikat Nawigacyjny RZGW Szczecin Nr 03/2023 z dnia 10.01.2023

OTWARCIE ŻEGLUGI NA ODCINKACH ODRY GRANICZNEJ km 586,0 – 617,6

Na podstawie art. 14 ust. 1 pkt 4 ustawy z dnia 20 lipca 2017 r. – Prawo wodne (Dz. U. z 2020 r. poz. 310, 284, 695, 782, 875) oraz art. 43 ust. 6 ustawy z dnia 21 grudnia 2000 r. o żegludze śródlądowej (Dz. U. z 2019 r. poz. 1568, 1901, 2170, z 2020 r. poz. 284.) Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Szczecinie w uzgodnieniu z Urzędem Dróg Wodnych i Żeglugi Odra – Hawela w Eberswalde oraz w porozumieniu z Urzędem Żeglugi Śródlądowej w Szczecinie informuje, że **od dnia 11.01.2023 r. od godziny 07:00 OTWIERA SIĘ DLA ŻEGLUGI W PORZE DZIENNEJ RZ. ODRĘ:**

- **od km 586,0 (m. Słubice) do km 617,6 (ujście rzeki Warty)**

przy następującej głębokości tranzytowej w dniu 10.01.2023 r.:

wodowskaz Słubice: 202 cm – głębokość tranzytowa: 140 cm;

wodowskaz Frankfurt: 212 cm – głębokość tranzytowa: 140 cm;

Prosimy o śledzenie bieżącej informacji żeglugowej publikowanej przez RZGW Szczecin na stroni e internetowej <https://szczecin.wody.gov.pl/komunikaty-nawigacyjne>

Informacja o otwarciu dla żeglugi odcinka od km 667,2 do km 704,1 zostanie nadana odrębnym komunikatem nawigacyjnym przy uwzględnieniu aktualnych głębokości tranzytowych z sondowań przeprowadzanych w dniach 09.01.2022 r. i 10.01.2022 r.

4. Komunikat Nawigacyjny RZGW Szczecin Nr 02/2023 z dnia 09.01.2023

OTWARCIE ŻEGLUGI NA ODCINKACH ODRY GRANICZNEJ km 542,4 – 586,0

Na podstawie art. 14 ust. 1 pkt 4 ustawy z dnia 20 lipca 2017 r. – Prawo wodne (Dz. U. z 2020 r. poz. 310, 284, 695, 782, 875) oraz art. 43 ust. 6 ustawy z dnia 21 grudnia 2000 r. o żegludze śródlądowej (Dz. U. z

2019 r. poz. 1568, 1901, 2170, z 2020 r. poz. 284.) Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Szczecinie w uzgodnieniu z Urzędem Dróg Wodnych i Żeglugi Odra – Havela w Eberswalde i w porozumieniu z Urzędem Żeglugi Śródlądowej w Szczecinie informuje, że

od dnia 10.01.2023 r. od godziny 07:00 OTWIERA SIĘ DLA ŻEGLUGI W PORZE DZIENNEJ RZ. ODRĘ:

- **od km 542,4 (ujście rzeki Nysy Łużyckiej) do km 586,0 (m. Słubice)**

przy następującej głębokości tranzytowej w dniu 09.01.2023 r.:

wodowskaz Biała Góra: 203 cm – głębokość tranzytowa: 172 cm;

wodowskaz Eisenhuettenstadt: 270 cm – głębokość tranzytowa: 172 cm;

Prosimy o śledzenie bieżącej informacji żeglugowej publikowanej przez RZGW Szczecin na stronie internetowej <https://szczecin.wody.gov.pl/komunikaty-nawigacyjne>

W kolejnych dniach administracja drogi wodnej przystąpi do otwierania dla żeglugi następnych odcinków dróg wodnych.

5. Komunikat Nawigacyjny RZGW Szczecin Nr 08/2022 z dnia 14.02.2022

PRACE HYDROTECHNICZNE NA ODRZE GRANICZNEJ

Zgodnie z §43, pkt 6 Ustawy z dnia 21 grudnia 2000 r. o żegludze śródlądowej (Dz. U. z 2020 r. poz. 1863.), Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Szczecinie, w uzgodnieniu z Urzędem Żeglugi Śródlądowej w Szczecinie oraz w porozumieniu z Urzędem Dróg Wodnych i Żeglugi Odra – Havela w Eberswalde informuje, że w związku z pracami modernizacyjnymi zabudowy hydrotechnicznej (ostrogi) na rzece Odrze przy prawym brzegu w km 581,0 – 585,7 (m. Słubice) oraz w km 604,0 – 605,0 (m. Górzycza) od dnia 16.02.2022 r. do odwołania zostanie wystawione tymczasowe oznakowanie nawigacyjne informujące o utrudnieniach w ruchu żeglugowym.

Kontakt z jednostkami wykonawcy robót poprzez 10 kanał VHF.

Przechodząc wskazanym rejonem prosimy o zachowanie szczególnej ostrożności.

O wszelkich zmianach dotyczących organizacji ruchu powiadomimy w oddzielnym komunikacie.

Powyższe komunikaty dla Odry Granicznej są publikowane przez PGW WP RZGW w Szczecinie na stronie:

<https://szczecin.wody.gov.pl/aktualnosci/869-komunikaty-nawigacyjne-tekstowe>